

## HOSEA gbouŋ

### *Ki jiiŋ Hosea gbouŋ na po*

Hosea din tee Yennu sɔkiniie, ki kpaan niib nba be Israel naan yent nba be gaŋ po na, a Yennu tan saa dat bi tuba, kimaan baa jiantir yenbis na. Linba na poorpo, li ki weie ki Asiria kunkɔnkɔnna biir naan yent maŋ. Yennu din yet Hosea a wun wann Israel teeb na a li-i tee ki bi jiantir tingbana, li tee nan poo nba tuu ki sak u sɔrɔ mɔb ki tuun bonchonchonsin nae.

<sup>1</sup> Mɔmaan nba nae ki Yennu tur Hosea, wunba tee Beeru bija na. Li din tee Juda kpanbara Yusia, nan Jotam, nan Ahas nan Hesehia naan yooe, ki Jeroboam, wunba tee Jehoas bija na mun tee Israel kpanbar li yoo.

### *Ki jiiŋ Hosea ŋaapoo nan u waas po*

<sup>2</sup> Yennu nba din te ki Hosea sint pak nan Israel teeb na, u din yet Hosea a, “Kɔont poo; ki a poo maŋ sii tee poochonchonn, ki u saa mar waas, kimaan tiŋ na niib tee nan poochonchonn nae, ki yêŋ min Yennu mɔb, ŋaan jiantir tingbana.”

<sup>3</sup> Nanne ki Hosea kɔon poosɔɔ, ki bi yiu Gomer, ki u tee Diblaim bipoo. Ki Gomer soor poor ki mar bonjak. <sup>4</sup> Ki Yennu yet Hosea a, “Purin bik na sann Jesreel, kimaan li kan yukiri nan maa saa dat Israel kpanbar tubir, u yeeja Jehu nba kpil niib Jesreel na paak. N yaa man pot Jehu

maaru naame, <sup>5</sup> ki bia biir Israel kunkonkonna na paŋ, Jesreel baauk ni.”

<sup>6</sup> Ki Gomer ŋamm soor poor, ki mar bonpook, ki Yennu yet Hosea a, “Purin u sann Lo-Ruhama,\* kimaan n ji kan ban wann Israel teeb n lommi, koo ki nyik chabibi.” <sup>7</sup> Ŋaan Juda teeb ŋarin, n sii mək lomm namm. Min, bi Yomdaano Yennu, saa tinniba, ŋaan n kan tinnib tɔb ni kaa, koo ki jii jukbanjiak, koo tɔrbana nan peenii kaa, koo ki jii taanii nan taanjakira kaa, ki tinnibi.

<sup>8</sup> Ki Lo-Ruhama nba chekit yoo nba, ki Gomer ŋamm soor poor, ki mar bonjak. <sup>9</sup> Ki Yennu yet Hosea a, “Purin u sann Lo-Ami,† kimaan Israel teeb ki tee n niib, ki n mun ki tee bi Yennu.”

### *Ki jii Israel teeb pɔtuk po*

<sup>10</sup> Israel teeb sii tee nan məkɓbenjir paak tanbiinii nae, ki sii yab, kaa kann, koo bibuk. Mɔtana, Yennu beerib a, “I ki tee n niib,” ŋaan yoo baat ki u tan saa yetib a, “Yimme tee Yennu nba fo na waas.” <sup>11</sup> Ki Juda teeb nan Israel teeb saa ŋamm taan mɔb. Bi tan saa gann tɔondaano yenokoo bi tiŋj. Ki bi saa pɔt ki bia mokit bi tiŋj ni. Barmonii, Jesreel‡ daar sii tee dajaanne.

## 2

<sup>1</sup> Li paak, yiint a leeb Israel teeb a, “Yennu niib,” ki bia kii yiib “Yennu loomm.”

### *Ki jii poochonchonn Gomer nan Israel teeb po*

---

\* **1:6** 1.6 Lo-Ruhama paake tee “Lomm kaa.” † **1:9** 1.9 Lo-Ami paake tee “Bi ki tee n niib.” ‡ **1:11** 1.11 Jesreel paake tee “Yennu-e buur.”

<sup>2</sup> N waas, ii kpaan i naa; u lek ji ki tee n poo, ki n mun ki tee u sɔrɔ. Ii kpaanɔ ki wun nyik bonchonchonsin. <sup>3</sup> Li-i tee ki u ki nyik, n saa yokitɔe, ki wuu be payann, nan daar nba ki bi din marɔ na. N saa te ki u tee nan tinkooŋ nba ki naan jeet nae, ki te wun kpo nyunnyukuru. <sup>4-5</sup> N kii mɔk ninbatinu nan u waasi; bi tee poochonchonn nba ki tiin fei na waase, ki u mɔŋ yet a, “N saa saan n yɔɔsnba boore, ki bin turin jeet nan nyun, nan gungunt, nan taŋant, nan olif tiinii kpan,\* nan daan.”

<sup>6</sup> Li paak, n saa jii jagotkunkoniie ki loon u sɔnu. N saa maa joonne ki wun kɔŋ sɔnu. <sup>7</sup> Ki u saa wei ber u yɔɔsnba ŋaan kan baarib, ki u saa lin kpaanib ŋaan kan lab, ki ji yet a, “N saa ŋmat n sinsinn jɔɔ boore. Maa tuu be leŋ na sɔ maa be mɔtana na.”

<sup>8</sup> “Ki poo maŋ yɛt wun bann nan min Yennu tee daanɔ nba teenɔ jeet, nan daan, nan olif tiinii kpan, nan salimpeena, nan salimmɔna bona nba ki u dia jiantir tingbann Baal na. <sup>9</sup> Ki jeet jaanu yoo-i baari, n kan ban turo piinii nba tee jebin nan daan, nan gungunt nan taŋant nba ki n tuu teenɔ maa wuu lia na. <sup>10</sup> N saa yokitɔ ki wuu be yann, u yɔɔsnba numm ni, ki sɔɔ kaa ki saa fit tinnɔ n nuu ni. <sup>11</sup> Ki n saa goor u maruŋ jaamm kur nba tee binn jaamm maruŋ, nan ŋmaarik jaamm maruŋ, nan foon daar jaamm maruŋ, nan li jiantii tintaanu kur. <sup>12</sup> N saa biir u daan tilontii kur, nan kinkanii nba kur ki u yet nan u yɔɔsnba nae turo a wun sak doo namm na. N

---

\* **2:4-5** 2.4 Olif tiinii kpan ŋan, ki li daauk bia paar.

saa te ki u kpaant nan tilontii n kpant foor; ki muuk ni bonkobit saa biirir. <sup>13</sup> N saa dat u tubir, kimaan waa tamm n po, njaan jokin bonnunubit ki teen tingbann Baal, ki bia lia salima liant, ki lin waa u yooŋnba na. Min Yennu-e pak na.

*Biaŋinba ki Yennu loon u niib*

<sup>14</sup> “Li paak, mɔtana n ji yaa man jiiue ki saan nana muuk ni. Leŋe ki n sa saa jii lomm ki fat u yan. <sup>15</sup> Ki n saa jiin kpaant nba tee u yar na ki turo, ki te Wahala Baaŋ na-ii tee dindann tammob. Leŋe ki u saa turin u yan, nan waa din be bisin ni biaŋinba na, yoo nba ki u din nyii Ijipt na.” <sup>16</sup> Ki Yennu namm yet a, “Daa maŋ ni, u saa yiinin u soro, ki ji kan ban yiinin chanbaa, nan baa yi tingbann chanbaa na. <sup>17</sup> N saa nyinn Baal† sann u mob ni. Ki u ji kan ban yiin sann na ki boi sommir po.

<sup>18</sup> “Ki daa maŋ ni, n saa lor molor nan muuk ni bonkobit kur, nan noonii kur, nan bonbubokit nba kur bok tin ni, ki bi kan tur n niib dan. N saa nyinn torbana nan jukbanjai nan tobii, tin na paak, ki lin te n niib kur-ii be nan parmaasir.

<sup>19</sup> Israel digbann, n saa teena n poo,  
     ki sii tee barmondaano nan burchimo.  
 N saa wanna n lomm nba yoo be nana,  
     ki sii mok ninbatinu;  
 ki a sii tee n yoo nan yoo nba kaa paak.

<sup>20</sup> N sii dia n masonn, ki teena n yoo,  
     ki a saa bann nan mine tee Yennu.

<sup>21-22</sup> Ki daa maŋ ni,  
     n saa gat n niib nba tee Israel teeb na miaru.

---

† 2:17 2.17 Baal paake tee “chanbaa.”

N saa te saak n baa tinj na paak,  
 ki tinj na saa nan jeet,  
 ki daan tiinii nan kpan tiinii saa lon loona.

<sup>23</sup> N saa kaan n niib tinj na paak,  
 ki te bin mokit.

N saa wann n lomm ki tur damm nba ki bi yib  
 ‘Lomm kaa’ na,  
 ki damm nba ki bi yib, ‘I ki tee n niib’ na,  
 ki n saa yet a, ‘I tee n niibe,’  
 ki bi saa jiin a, ‘Fine tee ti Yennu.’ ”

### 3

#### *Ki jiin Hosea njaapoo jenu po*

<sup>1</sup> Yennu pak nanin a, “Ii saa ki namm jii a lomm ki tur a njaapoo, wunba lek chomm na. Li njan ki fin lomɔ nan maa bia daa loon Israel teeb bianjinba na, baa lek nmat ki jiantir tingbana, ki mɔk niɔŋ nan bii dia tilɔnkoona kii teen pata, ki li tee piinii na.”

<sup>2</sup> Li paak, ki n jii salimpeena piik nan njanɲmu nan dii bɔrik-gbina piinlore nan njanɲmu ki pa u paak. <sup>3</sup> Ki n betɔ nan li njan ki wun guurin, lin wei bonchiann, ki daa waa jasɔɔ, li yooe ki n sii be nano. <sup>4</sup> Ki nna bannue ki Israel teeb sii be ki lin wei, njan ki bi kii mɔk kpanbara koo tɔondammi, ki kii mann maruŋu, koo ki mɔk jiant-tana, ki kii mɔk manntɔɔ liatjabiki, koo ki mɔk pata, koo ninnansiar nba ki bi sii gorii ki buntiri. <sup>5</sup> Njan yoo baat ki Israel teeb tan saa tunn jen bi Yomdaano Yennu nan kpanbar Defid yaabonn na boor, ki bi sii jiantir Yennu, ki gaar u piinjanii.

## 4

### *Biaŋinba ki Yennu pak biir Israel teeb*

<sup>1</sup> Yennu mək maan nba ki u yaa wun pak biir Israel teeb nba koo tiŋ na ni na. Israel teeb, gbiintir maan nba ki Yennu yete na, “Soo ki be tiŋ na ni ki waan fanu, koo ki mək lommu, niib na bia ki mi min Yennu binbenj nba tee. <sup>2</sup> Bi sent mɔsona ŋaan biir. Bi fa fai, ki kpi kuun, ki jaan, ki tuun bonchonchonsin. Ki toonbiit ŋammit pukii, ki bi kpi niib yoo kur. <sup>3</sup> Linba na saa te ki tiŋ n koor, ki linba kur be li paak saa kpo. Li bonkobit nan li nɔɔnii, nan janiŋ nba be nyun ni, bi kur saa kpo.”

### *Biaŋinba ki Yennu pak biir mannteeb na*

<sup>4</sup> Ki Yennu yet a, “I daa te soo piak ki biir niib na, koo ki yakii nammi. N nyiiruk baat yimm mannteeb paake. <sup>5</sup> I somm ki jarime i toona ni, yonnu nan nyiok kur, ki n səkiniinba na tee nibiit nan yimm na. N yaa man biir Israel digbanne, wunba tee i naa na. <sup>6</sup> N niib na nba ki min na, li biiribe, kimaan yimm mannteeb na yêt yin bannin, ki bia yêt n wannu na dianuwa, li paak, n mun saa yêti, ki bia kii fiin i bonjai na po nan bi tee n mannteebi.

<sup>7</sup> “Yimm mannteeb na nba yabitir biaŋinba nae te ki i ŋamii tuun toonbiit ki biirin, li paak, n saa lebit i baakir nae ki lii tee fei bont. <sup>8</sup> N niib na toonbiit paake te ki i ŋamii məkitor, ŋanne te ki i loon bii ŋammit kii tuun toonbiit kii pukii. <sup>9</sup> Yimm nan niib maŋ saa gaar tubdatu janŋanbiie. N saa dat i tuba, ki te yin pa toonbiit nba ki i tun na paak. <sup>10</sup> I saa di

maruŋ na tora, ŋaan kon bia sii moki. I saa tun bonchonchontoona, ŋaan bia kan mar waasi, kimaan yaa yêtin ŋaan ŋmat jiantir tingbana na paak.”

*Bianjinba ki Yennu pak biir pata jiantii*

<sup>11</sup> Yennu yet a, “Dakper nan dapaanin na kur biir n niib yan. <sup>12</sup> Bi boi dakoonn kpaanii po, ki dakoonn maŋ wantib baa loon bin bann linba. Bi nyikime ki jii bi mɔŋ ki waa tingbana nan poo nba tuu kpant bonchonchon na, <sup>13</sup> ki mann tingbana, jɔjaana yura paak, ki kunkona paak ki bi jokin bonnunubit tijakpera nyaka, kimaan li maasu mantik mei.

“Ki i bonpoi teen jantona, ki i sipoi kpant bonchonchona. <sup>14</sup> Ŋaan n lek kan dat bi tuba linba na paaki, kimaan yimm jab mɔŋ doo nan tingbanŋaak poochonchona nae; yimm nan ŋamme lakint mann maruŋ ki teen tingbana. Li tee barmoniie, niib nba kɔŋ yan, li biiribe.

<sup>15</sup> “Israel teeb, yaa lek ki waan na, ŋaan Juda teeb daa tuun nna. I daa saa Gilgal, koo toonbiit doo Betel ki jiantiri. I daa poor mɔpora len, min Yennu nba fo na sann ni. <sup>16</sup> Israel teeb tee tubkangbatae nan bonii nba tee bianjinba na. Nlee ki n saa kpaarib nan pebis na mɔpaaun ni? <sup>17</sup> Israel teeb jiantir tingbanae. Daa fiin bi po. <sup>18</sup> Bi-i nyuu daan bonchiann, li poor po bi ji tuun bonchonchon toonae, ki nian fei marima ki gar binbenŋansin. <sup>19</sup> Wonpaaruk saa pebirib ki yaat namm, ki bin di fei nan bi tingbana marint.

## 5

<sup>1</sup> “Yimm mannteeb, gbiintir linba na. Yimm Israel teeb, teent soon nna. Gbiintir man, yimm nba tee naan n̄aateeb na. Li bo tee ki yii kpañ-ii bu barmōnii buute. Li paak, bi tan saa bu biiriwa. Ki i kpant barit, Mispa doo ni, ki bia tee nan laant na, Tabor kunkonn paak. <sup>2</sup> Ki jiantboor na ni, ki i teen m̄oyêtdamm. N saa dat i kura tuba. <sup>3</sup> N mi Israel teeb nba tee linba; bi kan fit b̄orimi. Bi nyikima, ki ki jañ nan bii jiantirimi.”

### *Hosea kpaanii nba jiin tingbanjiantii po*

<sup>4</sup> Toonbiit nba ki niib na tuun na goib, ki bi kan fit baar Yennu boori. Bi jii bi m̄oñ ki waa tingbana, ki ki jiantir Yennu. <sup>5</sup> Israel teeb dont-n-m̄oñe biirib. Bi toonbiit paake te ki bi gbiatir baa, ki Juda teeb mun bia gbiatir, ki lakin baa namm. <sup>6</sup> Bi jikit bi pei nan nei, ki mann maruñ ki teen Yennu, n̄aan li ki n̄ammitibi. Bi kan fit lau, kimaan u nyikiba. <sup>7</sup> Bi ki waa Yennu, ki bi waas ki tee Yennu yabi. Bi n̄maapaanii jaamm nae saa te ki n̄amm nan bi tini n boont.

### *Bianinba ki Juda nan Israel teeb faa leeb t̄ob*

<sup>8</sup> Pebint t̄ob naatunn na, ki lin gbat Gibeana nan Rama, ki n̄aan t̄ob m̄onii-ii be Betel, dobiuk na ni, ki te Benjamm teeb na n saan t̄ob. <sup>9</sup> Tubdatu daar baate, ki Israel tiñ saa biar d̄oo yann. Israel teeb, linba set tan saa tume na.

<sup>10</sup> Ki Yennu yet a, “N wutoor dooe, kimaan Juda tiñ t̄oondamm lek Israel teeb na, ki chat bi tiñ kpaar. Li paak, n saa kpaar n wutoor ki m̄oon bi paak, nan nyunm̄onn nae. <sup>11</sup> Israel teeb be daamii ni, ki li diimm; bi k̄oñ tiñ nba bo tee bi



yar nawa, kimaan bi yêtin, ñaan saa boi niib nba kan fit sommib nae sommir po. <sup>12</sup> N saa baar nan biirue Israel teeb paak, ki bia biir Juda teeb.

<sup>13</sup> “Israel teeb nba tan bann nan bi be dan ni yoo nbae, ki Juda teeb mun la bi mɔŋ daamii. Ñanne ki Israel teeb saan Asiria kpanbar boor, ki saa boio sommir po, ñaan u ki fit sommibi.

<sup>14</sup> N saa lek Israel teeb nan Juda teeb nan yanbɔr nba tuu lek bianinba nae. N mɔŋe saa patib burii burii, ki nyikib. Mi-i tanji daarib yoo nba, soɔ kaa ki saa fit fatibi.

<sup>15</sup> “N saa ñaa n niibe, ki bin mantik di fara, bi toonbiit paak, ki saa tuu yoo nba ki bi saa boi n po. Li pasiar, bi-i dii fara, bi saa kot lon n boora.”

## 6

### *Ki jün Yennu nba pak linba po*

<sup>1</sup> Ki niib na piak a, “Ñaant ki tin ŋmat Yennu boor. U turit danja, ñaan u saa tebita. U turit narawa, ñaan u saa wuur turita. <sup>2</sup> Daanlee koo daanantaa ni, u saa fiint ki ŋammit, ki ti sii be u tɔɔnn. <sup>3</sup> Ñaant ti tumii ki bann Yennu. Laa tee barmonii nan yonnu saa do na, ki bia tee barmonii nan kpafulaak saa baa na, nnae mun li set tee barmonii nan Yennu saa dɔkit ti paak.”

<sup>4</sup> Ñaan Yennu yet a, “Israel teeb nan Juda teeb, n saa teeni nlee? I lomm nba ki i tuu mɔk nanin na bote yama, nan sanyioɔk ni malin na, li tee nan malin nba tuu kpaar yian daar ni nae. <sup>5</sup> Li paak teen ki n tun n sokiniinba i boor ni nan mɔmaan nba tee buut nan biiru na. Maa loon linba i boor doɔ yeenin nie. <sup>6</sup> N loon lomm nba yoo be nae, n ki loon i bonkubit maruŋ kaa. N

loon ki yimm n niib n bannime, ki gar yaa jikit mujoonu maruj ki teenin na.

<sup>7</sup> “Naan baa kpan koo tin na ni, ki bi biir molor nba ki n lor namm na, nan Adam nba din tun na. <sup>8</sup> Gilead tee doo nba gbee nan nibiit nan nikpiirite. <sup>9</sup> Ki mannteeb na tee nan fat-teeb nba tuu taan leeb ki laa muuk ni, ki guu nirɔ nae. Ki sonu nba saa kasii boor Sekem doo ni na, ki mannteeb na bia kpi niib li ni, ki mi fanuwa njan tuun bonbiir na. <sup>10</sup> Ki n la toonbilankant Israel tin ni: N niib jiantir tingbana ki tun biir bi mɔŋ.

<sup>11</sup> “Ki yimm Juda teeb njarin, n senn yooe maa n dat i tuba mun, yaa tuun linba na paak.

## 7

<sup>1</sup> “Yoo nba kur ki n yaa man te n niib Israel teeb n la laafia, ki namm mokiti, njan maa laat linba tee bi tonue, nan toonbiit nba ki bi tuun. Bi nmab leeb ki koo niib nei ni ki jaan, ki bia fiar niib sonjot ni. <sup>2</sup> Li ki baar bi dudukit ni nan n tan saa tiar toonbiit na kurawa. Bi yanbomm lintiba, ki n laatir yoo kur.”

*Bianjinba ki kpikpiruk lora din be naan njaak na ni*

<sup>3</sup> Ki Yennu yet a, “Niib na kpann kpanbar nan u saakabe, nan bi lorbiit na. <sup>4</sup> Bi kur tee fai damme, ki ki see kpanbar na poori. Bi tonu na tee nan muu nba tuu yekit boroboro diiuk ki ji loon lin gaar mupeenu nae. <sup>5</sup> Kpanbar na jaamm daare, ki bi te nɔɔ nan u saakab na nyuu daan ki yib, ki tee jatii. <sup>6</sup> Barmɔnii, ki bi para di muu nan bi lorbiit, ki tee nan muu nba tuu di boroboro diiuk

ni bianjinba na. Ki bi wutoor doo nyotunmunnn, ki li tan yentir sanyiook ni, ki li yinn mupeenu.

<sup>7</sup> “Bi wutoa nba doo ki monn nae, ki bi kpil bi saakab; bi kpil bi kpanbara yeno yeno, njan bi soo ki miarin ki boi sommir po.”

*Ki jiln Israel nan digbanlia po*

<sup>8</sup> Yennu njamm yet a, “Israel teeb tee nan boroboro nba ki bi pur ki li ki beer chianu nae. Bi mok dindann digbanlia nba kpiab na paake.

<sup>9</sup> Ki bi ki bann nan bi lora nba ki bi mok nan digbanlia niib na warii bi panj. Bi per boontuwa, njan ki mi. <sup>10</sup> Israel teeb dont-n-moj na pak biiriba. Linba kur lek tun na, njan bi ki njmat jen min bi Yomdaano Yennu boori. <sup>11</sup> Israel teeb lin yolib nan njman liinj nae. U niib sint yiln Ijpt teebe ki boi sommir po, ki bia saa Asiria teeb boor. <sup>12</sup> Baa saa na, njan n saa lat laauno ki soorib nan noonil na. N saa dat bi tuba, toonbiit nba ki bi tun na paake.

<sup>13</sup> “Bi boonta, kimaan baa nyikin na paak. Biiru saa baarib, kimaan baa yetin na paak. N bo loon man tinnibe, njan ki bi fa faak ki teenin.

<sup>14</sup> Bi ki mein nan bi para kuri, njan baa birin tinj ni, ki hoot nan binba ki waan na nba tuun bianjinba na. Ki li-i tee ki bi miarin jeet nan tiloona daan yoo nba, bi tuu njma bi moje nan tingbann mannteeb nba tuu tee bianjinba na. Bi tee tubkangbatae. <sup>15</sup> Mine lek din wubiib ki te bi la panj, njan ki bi tan lor n paak bonbiir, <sup>16</sup> ki njamil lekin numm nanin, ki jiantir tingbann nba ki mok yikoo siar na. Bi tee nan torban-koonj nae, a kan fit teemm yada. Bi saakab na saa kpo

jat kuume, kimaan baa piak karinbaanmaan na paak, ki Ijpt teeb saa laab.”

## 8

### *Bianjinba ki Yennu pak biir Israel teeb bi tingbanjiantii po*

<sup>1</sup> Yennu yet a, “Pebin naatunn na, kimaan dataie tut siik n tinj na paak, nan baakaa na. N niib na biir molor nba ki n lor namm na, ki bia yêt n wannu na dianuwa. <sup>2</sup> Bi lek yin bi Yennu, ki bia yeen nan bi tee n niibe, ki yeen a bi min, <sup>3</sup> ñaan bi yêt linba ñana; linba na paak, bi datai saa wei berib.

<sup>4</sup> “N niib gann bi kpanbara, ki bia gann bi saakab, ñaan ki n ki mi siar ki jiin bi po. Bi jii bi salimpeena nan salimmona, ki ñammir tingbana, ñaan ki li tee bi moŋ biiru. <sup>5</sup> N ki loon salima naajabir nba ki Samaria doo ni niib jiantir na maami. N wutoor do bi paake. Nlee yooe ki bi tan saa nyik tingbana mannu? <sup>6</sup> Israel saauk daanœ kur tingbann maŋ, li ki ban tee Yenmonu nan waama. Salima naajabik nba ki bi jiantirir Samaria na, bi saa yeerire burii burii. <sup>7</sup> Ki li-i tee ki bi bur wouŋu, bi tan saa jaan sajaperinne. Kinkakir nba ki mœk fouŋ, li kan fit nan jeet. Li-i lekii namie, ñaan boorganue saa dir. <sup>8</sup> Israel ji tee nan digbanlia nae, li ki mœk nyoot nan bobpœonn nae, <sup>9</sup> ki tee tubkangbata nan boŋ na. Israel teeb maŋ saa baa loon siaminbae. Bi nyii yaat saan Asiria tinj ni a bin boi sommir po, ki pa paatii tur digbanlia a bin sommib. <sup>10</sup> Mœtana, n ji yaa maa n lakin taamme, ki dat bi tuba. Bi sii

labin nan gbanantont, yoo nba ki Asiria kpanbar diimm na.

<sup>11</sup> “Israel teeb nba maa maruŋ binbinta bonchiann bianjinba a lii nyint biit na, nnae ki bi binbinta maŋ bia tee toonbiit boa. <sup>12</sup> N sob sennii bonchiann ki tur n niib, ŋaan bi yêтира, ki jiir ki li tee bonsaann nan boorganu yar, <sup>13</sup> ki mann maruŋ ki teenin, ki bia ŋman maruŋ nant, ŋaan min Yennu par ki mei bi paak. Mɔtana, n ji saa tiar bi toonbiit poe, ki dat bi tuba li paak. N saa te ki bin ŋmat Ijpt-e.

<sup>14</sup> “Israel teeb maa ŋaŋaniie, ŋaan tamm bi naamii daano po. Ki Juda teeb maa digbanjaana, ŋaan n saa tun muue, ki lin di bi ŋaŋanii nan digbanjaana maŋ ki boont.”

## 9

*Bianjinba ki Hosea mɔnt Israel teeb tubdatu po*

<sup>1</sup> Israel teeb, i daa di i maruŋ jaamm nan digbanlia nba di bianjinba na. I nyik Yennu weiuwa, ki ki jiantiro, ki koi i moŋ tiŋ na kur po nan i tee bonchonchona na ki tur tingbann Baal, ki mantik nian jeet nba ki i dukii nan u pa ki turi na. <sup>2</sup> Li kan wei ki i ji kii mɔk jeet nan olif tiinii kpan saamii, ki daan bia sii kaa. <sup>3</sup> Yimm Israel teeb na kan biar be Yennu tiŋ na ni, ŋaan i tan saa ŋmat saan Ijpt-e, ki saa saan ki saa di jeet nba tee kɔɔr, Asiria tiŋ ni. <sup>4</sup> Ki boorganu tiŋ maŋ ni, yimm Israel teeb na ji kan fit jii tilɔna daan piinii ki tur Yennu, koo ki baar nan i maruŋ ki turo. Ki wunba kur dii jeet na, li saa kɔɔno jakint, ki li sii tee nan jeet nba ki bi di kuŋei na.

I tuu saa di a lin gbenn kon kooe; i kan jii jeet man siar ki li tee piinii ki saan nann Yenjiantu nasaakak ni. <sup>5</sup> Ki i ji tan saa teen nlee, li-i tee yoo jan nan yin di jaamm ki baakit Yennu? <sup>6</sup> Ki li-i tee biiru baari, ki i yati, Ijpt teeb nae saa tikir i gbanant ki pii, Memfis doo ni. Ki i mokint nba tee salimpeena, nan i nei nba tuu be siaminba na, moot nan jagotuko saa pia leŋ.

<sup>7</sup> Tubdatu yoo jaŋa, ki tee yoo nba ki i saa gaar linba jaŋi. Ki li-i taŋi tun nna, i saa bannir. Yimm niib na yaa, “Sokinii na tee jatuko, ki tee waato.” I namin bonchiann, kimaan i toonbiit yabita. <sup>8</sup> Yennu-e tumin ki n tee sokinii, a man kpaan yimm Israel teeb nba tee u niib na, naan siaminba kur ki n saan, ki i koor ki pii barit a lin soorin nan nooŋ na. Yenjiantu nasaakak na ni gbaa, i kpant Yennu sokiniinba na dataie. <sup>9</sup> I mantik tee nifoyanae, linba kur ki i tuun ni, nan Gibeab jab nba din tee bianinba na. Yennu saa tiar i toonbiit po, ki dat i tuba li paak.

*Ki jii Israel teeb yanbomm nan bi tubdatu po*

<sup>10</sup> Yennu namm yet a, “Maa sint la yimm Israel teeb yoo nba, li din tee nan faa saa la tiloonmana kunkoouk paak bianinba nae. Ki maa sint la i yeejamm, li din tee nan faa saa la kinkan loonn nba monn sinsinn nae. Naan yaa din tan baar Peor kunkonn boor yoo nba, ki i piin jiantir tingbann Baal, ki li taabaak ni, ki i biir gar tingbann nba ki i jiantir na. <sup>11</sup> Yimm Israel teeb baakir saa yukir bote nan nooŋ na. Ki i jii kii maar waas, ki i poob kii mok poa, ki bia kan set poor. <sup>12</sup> Ki i-i lekii mar waasi, naan n saa jiibe ki

yaat namm, ki kan nyik nan yenokowa ki u mok manfoori. Mi-i nyiki yoo nba, bonbilankante saa baari.”

<sup>13</sup> Yennu, n laat ki datai waa beer Israel teeb waas, ki kpib. <sup>14</sup> N saa boi a lannpoe ki a tun ki tur Israel teeb niib na? A te ki bi poob n teen poowara. A te ki bin kɔŋ biin nba ki bi saa moon bi waas.

*Bianjinba ki Yennu saa dat Israel teeb tuba*

<sup>15</sup> Ki Yennu yet a, “Bi toonbiit kur piin Gilgale. Leŋe ki n piin ki ki loomm. Kimaan toonbiit nba ki bi tun na, n saa ber nyinnib n tiŋ na ni, ki ji kii loommi. Bi tɔondamm kur yêŋ n maama.

<sup>16</sup> Israel teeb na tee nan tiik nba ki u jiina tuu koor, ki li ji ki loon loona nae. Bi ji kan mar waasi, bi-i lekii mari, ŋaan n saa kpi bi waloŋa maŋa.”

*Bianjinba ki Yennu sokinii pak jiin Israel teeb po*

<sup>17</sup> Yennu nba ki n jiantiro na saa yêŋ u niiba, kimaan bi ki sak gbiint u maami. Bi saa kpant nilinliŋae, digbanlia ni.

## 10

<sup>1</sup> Israel teeb tuu tee nan daan tilontii nba gbee nan loona nae. Baa mokitir ki pukii bianjinba na, nnae ki bi bia maa yenbis binbinta ki pukii. Bi tiŋ nba naan jeet fanu bianjinba na, nnae ki bi bia chaant tana, ki jiantir. <sup>2</sup> Niib nba ki bi para ki ŋan na, bi saa di fara bi toonbiit paak. Yennu saa bet bi maruŋ binbinta na, ki bia yeer bi tana nba ki bi chaant na.

<sup>3</sup> Ki niib maŋ ji sii yeen a, “Ti ki mək kpanbar, kimaan taa ki baakit Yennu na paak; ki ti-i lekii mək kpanbari, lanne ki u saa tun turit ŋarimi?”

<sup>4</sup> Ki bi piak maan nba ki mək nyoot, ki sent faak masona, ki lorin lor yana. Ki barmonii kpant fai, ki li kur kpaatir ki pukii nan motouŋ nba be kpaab ni na.

<sup>5</sup> Ki janmaanii saa soor niib nba koo Samaria doo ni na, ki bi saa bui fabin, salima naajabir nba ji kaa Betafenn\* doo ni na po. Doo maŋ niib, nan manntoo nba mann tingbann maŋ, saa bui tingbann maŋ kaalin po. Bi saa bui fabin, yoo nba ki bi nyinn li fant na. <sup>6</sup> Bi saa jii tingbann maŋ ki saan nann Asiria kpanbar jaann boor, ki lii tee naan baakir pukina. Israel teeb saa di fei, kimaan tingbann nba ki bi jiantir na paak. <sup>7</sup> Bi saa jii bi kpanbar ki yaat nano, nan daauk nba tuu puuk nyun paak bianinba na. <sup>8</sup> Ki poochianfei nba be Betafenn kunkonn yur paak, siaminba ki Israel teeb jiantir tingbana na, bi saa biirira. Ki kunkonii nan moote saa pia li maruŋ binbinta paak. Ki niib na saa tant ki yiin joot na ki yet a, “Bakint ti paak,” ki bia yet kunkona a, “Dokint ti paak.”

*Bianinba ki Yennu sat tubdatu Israel teeb paak*

<sup>9</sup> Yennu ŋamm yet a, “Israel teeb bia daa ki nyik toonbiiti, laa nyii yoo nba ki bi din be Gibea ki tuun biit nawa. Li paak, bi sii be Gibeae, ki tobii faab. <sup>10</sup> N saa lek toonbiit damm na, ki dat

---

\* **10:5** 10.5 Betafenn paake tee “toonbiit ŋaak,” ki gaar nan Betel, ki li paak tee “Yennu ŋaak.”



bi tuba. Digbana saa taan leeb ki kɔn namm, ki bi saa la tubdatu, bi toonbichion paak.

<sup>11</sup> “Israel teeb din tuu tee nan naajabir nba ki bi tumiio toonn fanu, ki u teen siir ki bia loon di booru nae. Ki n dakin maa n yokinɔ yokit u turu nba fan na paak, ki weiɔ nan ninmonn ki wun tun toonpaarir. N saa te Juda teeb nan Israel teeb-ii daar naakuure, kii yat tant na. <sup>12</sup> Ki n yet a, ‘Komin ki tur i mon tinpaan ni, ki bur barmonii, ki jaan piisin nba ki i jiantirin li po na. Yoo jan nan yin jen min Yennu boora, ki n saa baar ki teen piisin i paak.’ <sup>13</sup> Naaan ki i buur tonu, ki jaan biit. Fai nba ki i faar na, li lon loonae ki i di.

“Yaa maa i tion paan paak, nan i kunkonkonna nba yab paak na, <sup>14</sup> tob saa faa i niib, ki i doi nba paar na kur saa biir. Ki li sii tee nan daar nba ki kpanbar Salmann din biir Bef-arbel doo, tob ni, ki mat binaanba nan bi waas tin ni na. <sup>15</sup> Ki yimm Betel teeb, linba saa baariie na, kimaan bonbilankant nba ki i tun na paak, ki daar nba tob man saa piin na, Israel kpanbar saa kpo.”

## 11

### *Yennu nba loon u moyetuk niib bianjinba*

<sup>1</sup> Yennu nam yet a,

“Yoo nba ki Israel\* din tee bik na, n din loonɔ,  
ki dat nyinno Ijpt, ki u tee n bija.

<sup>2</sup> Naaan mi-i ji kii yiin Israel yoo nba kur,  
u tuu lek numm nanime;  
ki n niib man mann marun ki teen tingbann Baal,

---

\* **11:1** 11.1 Israel-e tee Israel teeb.

ki bia jokin bonnunubit ki teen yenbis.

<sup>3</sup> Mine lek din tumii Israel teeb sommir,  
ki tebir n niib maŋ n nuu ni,  
ŋaan ki bi lek ki bann nan mine goriibi.

<sup>4</sup> N datib nan lomm, ki bi baar n boor,  
ki n tɔkirib ki wɔbib parpaak,  
ki tuu boon tinj ni, ki goomm.

<sup>5</sup> “Baa yêť bin jen n boor na paak, see ki bi  
ŋmat Ijipt, ki Asiria teeb sii diab. <sup>6</sup> Tɔbii saa faa  
bi doi ni, ki faa jint bi doi gana. Li saa biir n  
niib, kimaan bi tuun linba ki bi loone. <sup>7</sup> N niib  
na lor nan bin yêťime. Bi saa bui sanpaapo,  
kimaan jikir nba be bi paak na, ŋaan soo kaa  
ki saa jikitibi.

<sup>8</sup> “Israel teeb, nlee ki n saa ŋaaini?

Nlee ki n saa nyikini?

N bo kan fit biiri nan maa tun bianjinba ki tur  
Adma,  
koo ki bo dia-i nan maa tun bianjinba ki tur  
Seboyim na.

N par kan chabin ki min tun nna,  
kimaan n mɔk lomm nani bonchiann.

<sup>9</sup> N kan donn wutoor ki dat i tuba.

N ji kan biir yimm Israel teebi,  
kimaan n tee Yennu-e, n ki tee nisaarik kaa.  
Mine tee kasii daano, ki be nani.

N kan baar i boor nan wutoori.

<sup>10</sup> “N niib sii waa n poore, yoo nba ki n mɔ nan  
yanbɔr na ki tookit bi datai. Bi saa nyi yonbaa po  
ki kakit baar n boor. <sup>11</sup> Bi saa nyi Ijipt po, ki lian  
nan noonii na, ki nyi Asiria yent po nan lanjerii  
na. N bia saa te bin jen bi ŋei ni. Min Yennu-e  
pak na.”

*Ki jiin Israel nan Juda teeb biiru po*

<sup>12</sup> Yennu ɲamm yet a, “Israel teeb na kookin nan fai nan kpinkpanii, ki Juda teeb bia lek daa yêen n mɔb, min nba tee barmɔnii nan kasii Yennu na.

## 12

<sup>1</sup> Toona nba kur ki Israel teeb tuun, li sanyiɔk ni ki saa tuu li daajoouk, li ki mɔk nyɔɔt, li tee biirue. Tonu nan toonbiit tumu pukiie bi sinsuuk ni. Bi mɔk lora nan Asiria teeb, ki bia so sooru nan Ijipt teeb.”

<sup>2</sup> Yennu mɔk maan ki saa bu nan Juda teeb. U bia saa dat Israel teeb tuba, binbenj nba ki bi be na paak. U saa pa paatii ki jiiimm, nan baa tun linba na paak. <sup>3</sup> Bi yeeja Jakob nba din be u naa poor ni yoo nba na, ki u soor u jaak lɔɔ Esɔɔ taagbinn. Waa tan teen jɔɔ yoo nba, ki u gbaa nan Yennu, <sup>4</sup> ki gbaa nan malaka ki tan nyann, ki bui fabin, a wun teen piisin u paak. Ki Yennu la Jakob, Betel doo ni, ki pak nana lej. <sup>5</sup> Ti Yomdaano Yabint Yennu mane na. Yennu- e tee sann nba ki bi sii yi ki jiantiro. <sup>6</sup> Li paak, yimm Jakob yaaboona, teent Yennu yada man, ki jen u boor. Ii mɔk lomm, kii tuun ɲant, kii guu Yennu nan sukuru ki wun sommi.

*Maan nba be ki jiin tubdatu po*

<sup>7</sup> Yennu ɲamm yet a, “Israel teeb na tee ɲmabir damm nan Keenann teeb nae; bi loon bii ɲmaab bi daadiira nan fai bikinae, <sup>8</sup> ki yeen a, ‘Ti tee mokitae. Ti mokit bonchiann, ki sɔɔ kaa ki saa fit pak biirit, a ti la bee ɲmaab ki mokitiri.’ <sup>9</sup> ɲaan min i Yomdaano Yennu nba nyinni Ijipt na saa

te yin ḡamm koo lanbont ni, nan yaa din tuu be lanbont ni bianjinba, kunkoouk paak, ki n baat i boor na.

<sup>10</sup> “N din pak nan n sokiniinba ki turib yirintu bonchiann. N din tokin sokiniinba nie ki tur n niib kpaanii. <sup>11</sup> Naan ki bi lek jiantir yenbis, Gilead doo ni, ki binba jiantirib na saa kpowa. Bi mann naajai maruḡ Gilgal doo ni, ki binbinta nba be leḡ na saa kpant tangbiinkpeka paanu na ni.”

<sup>12</sup> Ti yeeja Jakob din chyar saan Mesopotamia-e, ki saa kpaar jasoo pei, a lin te wun tan fit koon joo na bipoo. <sup>13</sup> Yennu din tun u sokiniie Ijipt tin ni, a wun tinn Israel teeb daabisin ni, ki bia kii goriib. <sup>14</sup> Israel teeb na din te Yennu wutoor doo bonchiann; bi paatii sii tee kuume, bi toonbiit na paak. Yennu saa dat bi tuba, baa dinno fei na paak.

## 13

### *Ki jün Israel teeb tubdatu nba joont po*

<sup>1</sup> Yoo nba din gar, Efraim booru din tuu pak maan, ki janmaanii n soor Israel boorleeb nba biar nae. Bi din tuu baakit Efraim boorue, ḡaan ki Efraim booru maḡ tun yanbomm ki jiantir tingbann Baal. Linba na paak, ki bi kpo. <sup>2</sup> Bi bia lek din ḡamii tuun yanbomm, ki dia salimpeena ki naan bonninnant ki jiantir, ki li tee nisaarik dudukit, nan nisaarik nuu toona; ki niib maḡ yeen a, “Ii mann maruḡ kii teen bonninnant na.” Nlee ki nisaarii saa fit moot\* tingbana maḡi,

\* **13:2** 13.2 Bi din mootir tingbanae, ki li want lomm.

tingbana nba naan naajai na. <sup>3</sup> Li paak, niib na saa bote nan sanyiok ni wunn na, ki bia bot nan sanyiok ni marin na. Bi sii tee nan fouŋ nba ki wouŋ tuu pebir jarik ni nae, ki bia tee nan munyuuk nba tuu nyi mɔpin-yerik ni bianjinba na.

<sup>4</sup> Yennu ŋamm yet a, “Mine tee i Yomdaano Yennu, wunba nyinni Ijpt tinj ni na. I ki mɔk Yensau ki pukin n po, min kuukooe tee i tinntoo.

<sup>5</sup> Mine goti kunkoouk paak. <sup>6</sup> Ŋaan yaa tan koo tinŋaŋ na ni ki dii gboo yoo nba, ki i koo karinbaanii, ki ji tamm n po. <sup>7</sup> Li paak, n saa baar lekie nan yanbɔr nba tuu lek bianjinba na. N saa doɔr sɔnjokpiŋe ki guuri nan naamuuk na.

<sup>8</sup> N saa lekie nan naamuuk nba tuu kɔŋ u waas ki lek bianjinba na; ki n saa pati, ki di-i boyyennkoo ni nan yanbɔr nba tuu di bianjinba na, ki bia pati burii burii nan muuk ni bonkobuk nba tuu pat nant bianjinba na.

<sup>9</sup> “Israel teeb, n saa boontie, ki ŋmee saa fit sommini? <sup>10</sup> I din yet a i loon kpanbar, ki bia loon toondamm, ŋaan bi saa teen nlee ki tinn i digbanni? <sup>11</sup> N din donn wutoor ki turi kpanbara, ki bia donn wutoor ki yaat namm.

<sup>12</sup> “Israel teeb yanbɔmm nan bi toonbiit sob be gbouŋ ni, ki gbouŋ maŋ be bekir ni. <sup>13</sup> Israel teeb mɔk yaak nba ki bi sii be bi manfoor ni, ŋaan jatiie yabitib nan bin gaarir, nan baa tuu yaa bin mar sanpantik ki wun yêť poor ni nyinu bianjinba na. <sup>14</sup> N kan tinn niib na ki bi daa saa kpeentiŋi, koo ki fatib kuun paŋ ni. Kuun, baat nan a yiaryoonn na. Kpeentiŋ, baat nan a biiru na. N ji kii mɔk ninbatinu nan niib na. <sup>15</sup> Israel

teeb-i lekii bint nan moot na, n̄aan n saa te ki yonput po wontouŋo n nyi kunkoouk paak, ki koor bi nyuntona nan bunbuna. Wouŋ na saa jii linba kur m̄ok nyoot. <sup>16</sup> Samaria teeb saa la tubdatu, kimaan baa yēt min Yennu na paak. Bi saa kpo tobii ni. Bi saa yek bi sanpantii nan tiŋ, ki pit poob nba m̄ok poa na.”

## 14

### *Biaŋinba ki Hosea barin Israel teeb*

<sup>1</sup> Israel teeb, jenin man i Yomdaano Yennu boor. I yanbomm nae te ki i jarin ki baa. <sup>2</sup> Jenin ki baar Yennu boor, ki n̄aan i Yenmiaru na-ii tee Yenpiinii ki i teeno a, “Nyikin chabit ti yanbomm kur, n̄aan gaar ti miaru na, ki tin paka nan taa senn moosonn biaŋinba na. <sup>3</sup> Asiria teeb kan fit tinniti, ki tob taanii kan fit guuriti. Ti ji kan ban yet tingbana na nan n̄amme tee ti Yomdaano. Yennu, fine m̄ok ninbatinu ki teen binba ki m̄ok soo ki saa boi sommir po na.”

### *Biaŋinba ki Yennu senn moosonn nan Israel teeb saa la manfopaann*

<sup>4</sup> Yennu yet a, “N saa te ki n niib n jen n boor. N sii loomm nan n par kur,  
ki n ji kan ban donn wutoor bi paaki.  
<sup>5</sup> N sii tee nan saak nba tuu baa tinkoon paak nae  
ki tur Israel teeb,  
ki bi saa yit nan tipuut nae, ki saa baa jiina fanu  
nan Lebanonn tiinii nba tee biaŋinba na.  
<sup>6</sup> Bi sii m̄ok manfoor nan kpaat n̄anu,  
ki sii m̄ok fant nan kpan tiinii na,  
ki m̄ok nubirmann nan Lebanonn kpekii na.

<sup>7</sup> Niib na lek sii be n loŋ nie,  
ki bi saa bur jeet bi kpaant ni, ki lin nan.  
Ki bi sann saa do nan Lebanonn daan sann nba  
doo bianjinba na.  
<sup>8</sup> Israel teeb ji kii mək tingbana.  
N saa gat bi miaru, ki gotib,  
ki bakin bi paak nan timaatik na.  
Mine tee bi piisin kura jiinn.”

*Majoontkara*

<sup>9</sup> Niib nba tee yandamm na, ŋamme saa bann  
maan nba sɔb gbouŋ na ni paak, ki bia jiiir teen  
bi para ni. Yennu sɔnii took, ki niib nba tee  
niŋamm waar, ŋaan toonbiit damm jarime ki  
baa tiŋ ni, kimaan bi yêt wannu nawa.

**Yennu Gbouj Moor**  
**Bimoba: Yennu Gbouj Moor Bible**

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bimoba

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

00d89ba0-4677-52d9-9bc5-aa3d7c5c966d